

Luk

Chapter 13

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Παῖσαν δέ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ, ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ περὶ
있었다 그런데 어떤-이들이 에 그 그- 때에, 전하는-자들이 그-에게 에-대하여
[G3918](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0518](#) [G0846](#) [G4012](#)
τῶν Γαλιλαίων, ὧν τὸ αἷμα Πιλάτος ἔμιξεν μετὰ τῶν θουσιῶν αὐτῶν.
그- 갈릴리-사람들의 그들의 그- 피를 빌라도가 섞었다 와-함께 그- 제물들의 그들의
[G3588](#) [G1057](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4091](#) [G3396](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2378](#) [G0846](#)

그 때 마침 두어 사람이 와서 빌라도가 어떤 갈릴리 사람들의 피를 저희의 제물에 섞은 일로 예수께 고하니

2 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι οὗτοι,
그리고 대답하여 말씀하셨다 그들-에게 생각하느냐 -라고 그- 갈릴리-사람들이 이
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1057](#) [G3778](#)
ἀμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους ἐγένοντο, ὅτι ταῦτα
죄인들이 보다 모든 그- 갈릴리-사람들 되었다고 -때문에 이러한-것들을
[G0268](#) [G3844](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1057](#) [G1096](#) [G3754](#) [G3778](#)

πεπόνθασιν?

당했기

[G3958](#)

대답하여 가라사대 너희는 이 갈릴리 사람들이 이같이 해 받음으로써 모든 갈릴리 사람보다 죄가 더 있는 줄 아느냐

3 οὐχί, λέγω ὑμῖν; ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήτε, πάντες ὁμοίως ἀπολεῖσθε.
아니다 말한다 너희-에게 그러나 만일 않으면 회개하지 모두 마찬가지로 멸망할-것이다
[G3780](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G3956](#) [G3668](#) [G0622](#)

너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

4 ἢ ἐκεῖνοι οἱ δέκα οκτῶ ἐφ' οὓς ἔπεσεν ὁ πύργος ἐν τῷ
혹은 저 그- 열 여덟 위에 그들 무너졌다 그- 탑이 에서 그-
[G2228](#) [G1565](#) [G3588](#) [G1176](#) [G3638](#) [G1909](#) [G3739](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4444](#) [G1722](#) [G3588](#)
Σιλωὰμ, καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς: δοκεῖτε ὅτι αὐτοὶ ὀφειλέται ἐγένοντο παρὰ
실로암에서 그리고 죽였다 그들을 생각하느냐 -라고 그들이 빛진-자들이 되었다고 보다
[G4611](#) [G2532](#) [G0615](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G0846](#) [G3781](#) [G1096](#) [G3844](#)
πάντας τοὺς ἀνθρώπους τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλὴμ?
모든 그- 사람들 그- 거주하는 예루살렘에
[G3956](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

또 실로암에서 망대가 무너져 치어 죽은 열여덟 사람이 예루살렘에 거한 모든 사람보다 죄가 더 있는 줄 아느냐

5 οὐχί, λέγω ὑμῖν; ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοήτε, πάντες ὡσαύτως ἀπολεῖσθε.
아니다 말한다 너희-에게 그러나 만일 않으면 회개하지 모두 마찬가지로 멸망할-것이다
[G3780](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G3956](#) [G5615](#) [G0622](#)

너희에게 이르노니 아니라 너희도 만일 회개치 아니하면 다 이와 같이 망하리라

6 Ἔλεγεν δὲ ταύτην τὴν παραβολήν: συκῆν εἶχέν τις
 말씀하셨다 그리고 이 그- 비유를 무화과나무를 가졌다 어떤-사람이
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3850](#) [G4808](#) [G2192](#) [G5100](#)

πεφυτευμένην ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ; καὶ ἦλθεν ζητῶν καρπὸν ἐν
 심어진 에 그- 포도원에 그의 그리고 왔다 찾으며 열매를 에서
[G5452](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2212](#) [G2590](#) [G1722](#)

αὐτῇ, καὶ οὐχ εὔρεν.
 그것에서 그리고 않았다 찾지
[G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

이에 비유로 말씀하시되 한 사람이 포도원에 무화과나무를 심은 것이 있더니 와서 그 열매를 구하였으나 얻지 못한지라

7 εἶπεν δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν, Ἴδοῦ, τρία ἔτη ἀφ' οὗ ἔρχομαι
 말했다 그리고 에게 그- 포도원지기에게 보라 삼 년 부터 그때 온다
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0289](#) [G3708](#) [G5140](#) [G2094](#) [G0575](#) [G3739](#) [G2064](#)

ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ, καὶ οὐχ εὔρισκω. ἔκκοψον
 찾으며 열매를 에서 그- 무화과나무에서 이 그리고 않는다 찾지 찍어-버리랴
[G2212](#) [G2590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1581](#)

[οὗν] αὐτήν, ἵνα τί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ?
 그러므로 그것을 어찌하여 또한 그리고 그- 땅을 쓸모없게-하느냐
[G3767](#) [G0846](#) [G2443](#) [G5101](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2673](#)

과원지기에게 이르되 내가 삼 년을 와서 이 무화과나무에 실과를 구하되 얻지 못하니 찍어 버리랴 어찌 땅만 버리느냐

8 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτῷ, Κύριε, ἄφες αὐτήν καὶ τοῦτο τὸ
 그- 그러나 대답하여 말한다 그-에게 주여 놓아-두소서 그것을 그리고 이 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἔτος, ἕως ὅτου σκάσω περὶ αὐτήν, καὶ βάλω κόπρια,
 해도 까지 할-때까지 파고 주위에 그것 그리고 넣겠습니다 거름을
[G2094](#) [G2193](#) [G3755](#) [G4626](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0906](#) [G2874](#)

대답하여 가로되 주인이여 금년에도 그대로 두소서 내가 두루 파고 거름을 주리니

9 κἂν μὲν ποιήσῃ καρπὸν, εἰς τὸ μέλλον; εἰ δὲ μή γε, ἔκκοψεις
 만일 참으로 맺으면 열매를 에 그- 앞으로 만일 그러나 아니면 찍어-버리십시오
[G2579](#) [G3303](#) [G4160](#) [G2590](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G1581](#)

αὐτήν.
 그것을
[G0846](#)

이 후에 만일 실과가 열면 이어니와 그렇지 않으면 찍어 버리소서 하였다 하시니라

10 Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν.
 계셨다 그리고 가르치시며 에서 한 그- 회당들에서 에 그- 안식일들에
[G1510](#) [G1161](#) [G1321](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#)

안식일에 한 회당에서 가르치실 때에

11 καὶ ἰδοῦ, γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας, ἔτη δέκα οκτώ. καὶ ἦν
 그리고 보라 여자가 영을 가진 병의 년 열 여덟 그리고 있었다
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G4151](#) [G2192](#) [G0769](#) [G2094](#) [G1176](#) [G3638](#) [G2532](#) [G1510](#)

συνκλύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές.
 구부러진-채 그리고 못하는 할-수-없는 퍼지 에 그- 완전히
[G4794](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G0352](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3838](#)

십팔 년 동안을 귀신들려 앓으며 꼬부라져 조금도 퍼지 못하는 한 여자가 있더라

12 ἰδὼν δὲ αὐτήν, ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ, Γύναι, 보시고 그리고 그녀를 그- 예수께서 부르시고 그리고 말씀하셨다 그녀-에게 여자여

ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου. 놓임을-받았다 그- 병에서 너의

예수께서 보시고 불러 이르시되 여자여 네가 네 병에서 놓였다 하시고

13 καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας, καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη, καὶ 그리고 얹으셨다 그녀-에게 그- 손들을 그리고 즉시 곧게-되었다 그리고

ἐδόξαζεν τὸν Θεόν. 영광을-돌렸다 그- 하나님-께

안수하시매 여자가 곧 펴고 하나님께 영광을 돌리는지라

14 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀνακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ 대답하여 그런데 그- 회당장이 분노하며 -때문에 그- 안식일에

ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ, ὅτι Ἐξ ἡμέραι εἰσὶν, ἐν 고치셨다 그- 예수께서 말했다 그- 무리-에게 -라고 여섯 날들이 있다 에

αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι; ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ μὴ 그것들 마땅히 일해야-할 에 그것들 그러므로 오는-자들아 고침을-받으라 그리고 말고

τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. 그- 날에는 그- 안식일의

회당장이 예수께서 안식일에 병 고치시는 것을 분내어 무리에게 이르되 일할 날이 옛새가 있으니 그 동안에 와서 고침을 받을 것이요 안식일에는 말 것이니라 하거늘

15 ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, καὶ εἶπεν, Ὑποκριταί! ἕκαστος ὑμῶν 대답하셨다 그런데 그-에게 그- 주께서 그리고 말씀하셨다 위선자들아 각각 너희의

τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ, ἢ τὸν ὄνον, ἀπὸ τῆς 그- 안식일에 앓느냐 푸느냐 그- 소를 그의 혹은 그- 나귀를 에서 그-

φάτνης, καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει? 구유에서 그리고 끌고-가서 물을-먹이지

주께서 대답하여 가라사대 외식하는 자들아 너희가 각각 안식일에 자기의 소나 나귀나 마구에서 풀어내어 이끌고 가서 물을 먹이지 아니하느냐

16 ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὔσαν, ἣν ἔδησεν ὁ Σατανᾶς, ἰδοὺ,
 이 그런데 딸을 아브라함의 인 그녀를 묶었다 그- 사탄이 보라
[G3778](#) [G1161](#) [G2364](#) [G0011](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3708](#)

δέκα καὶ ὀκτῶ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆ
 열 그리고 여덟 해를 앓겠느냐 마땅히 풀려야-할 에서 이- 결박에서 이 그-
[G1176](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G3756](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἡμέρα τοῦ σαββάτου?
 날에 그- 안식일의
[G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

| 그러면 십팔 년 동안 사단에게 매인 바 된 이 아브라함의 딸을 안식일에 이 매임에서 푸는 것이 합당치 아니하나

17 καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ;
 그리고 이것들을 말씀하시는 그의 부끄러워했다 모든 그- 대적하는-자들이 그-에게
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2617](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0480](#) [G0846](#)

καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἐνδόξοις τοῖς
 그리고 온 그- 무리가 기뻐했다 에-대하여 모든 그- 영광스러운-것들 그-
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1741](#) [G3588](#)

γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.
 이루어지는 의해 그로
[G1096](#) [G5259](#) [G0846](#)

| 예수께서 이 말씀을 하시매 모든 반대하는 자들은 부끄러워하고 온 무리는 그 하시는 모든 영광스러운 일을 기뻐하니라

18 Ἔλεγεν οὖν, Τίτι ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ? καὶ τίτι
 말씀하셨다 그러므로 무엇에 같으나 있다 그- 나라가 그- 하나님의 그리고 무엇에
[G3004](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5101](#)

ὁμοιώσω αὐτήν?
 비교하라 그것을
[G3666](#) [G0846](#)

| 그러므로 가라사대 하나님의 나라가 무엇과 같을꼬 내가 무엇으로 비할꼬

19 ὁμοία ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς κῆπον
 같다 있다 씨에 겨자의 그것을 가져다가 사람이 던졌다 에 동산에
[G3664](#) [G1510](#) [G2848](#) [G4615](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0444](#) [G0906](#) [G1519](#) [G2779](#)

ἑαυτοῦ; καὶ ἠΰξησεν καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον, καὶ τὰ πετεῖνὰ τοῦ
 자기의 그리고 자라서 그리고 되었다 으로 나무가 그리고 그- 새들이 그-
[G1438](#) [G2532](#) [G0837](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1519](#) [G1186](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#)

οὐρανοῦ κατεσκῆνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
 하늘의 깃들었다 에 그- 가지들에 그것의
[G3772](#) [G2681](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2798](#) [G0846](#)

| 마치 사람이 자기 채전에 갖다 심은 겨자씨 한 알 같으니 자라 나무가 되어 공중의 새들이 그 가지에 깃들었느니라

20 Καὶ πάλιν εἶπεν, Τίτι ὁμοιώσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ?
 그리고 다시 말씀하셨다 무엇에 비교하라 그- 나라를 그- 하나님의
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 또 가라사대 내가 하나님의 나라를 무엇으로 비할꼬

21 ὅμοια ἐστὶν ζύμη, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἔκρυσεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία,
 같다 있다 누룩에 그것을 가져다가 여자가 감추었다 에 밀가루 서말 세
[G3664](#) [G1510](#) [G2219](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1135](#) [G2928](#) [G1519](#) [G0224](#) [G4568](#) [G5140](#)

ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον.
 까지 그것이 발효되었다 전부
[G2193](#) [G3739](#) [G2220](#) [G3650](#)

마치 여자가 가루 서 말 속에 갖다 넣어 전부 부풀게 한 누룩과 같으니라 하셨더라

22 Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας, διδάσκων, καὶ πορείαν
 그리고 지나가셨다 을-따라 도시들 그리고 마을들을 가르치시며 그리고 여행을
[G2532](#) [G1279](#) [G2596](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2968](#) [G1321](#) [G2532](#) [G4197](#)

ποιούμενος εἰς Ἱεροσόλυμα.
 하시며 으로 예루살렘으로
[G4160](#) [G1519](#) [G2414](#)

예수께서 각 성 각 촌으로 다니사 가르치시며 예루살렘으로 여행하시더니

23 Εἶπεν δέ τις αὐτῷ, Κύριε, εἰ ὀλίγοι οἱ σωζόμενοι? ὁ
 말했다 그런데 어떤-사람이 그-에게 주여 -인가 적은-자들이 그- 구원받는-자들이 그-분은
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G3641](#) [G3588](#) [G4982](#) [G3588](#)

δὲ εἶπεν πρὸς αὐτούς,
 그런데 말씀하셨다 에게 그들-에게
[G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

혹이 여짜오되 주여 구원을 얻는 자가 적으니이까 저희에게 이르시되

24 Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας; ὅτι πολλοί, λέγω
 힘쓰라 들어가기를 을-통하여 그- 좁은 문으로 왜냐하면 많은-이들이 말한다
[G0075](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G2374](#) [G3754](#) [G4183](#) [G3004](#)

ὕμῃν, ζητήσουσιν εἰσελθεῖν, καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.
 너희-에게 찾을-것이다 들어가기를 그리고 못할-것이다 할-수
[G4771](#) [G2212](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

좁은 문으로 들어가기를 힘쓰라 내가 너희에게 이르노니 들어가기를 구하여도 못하는 자가 많으리라

25 ἀφ' οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης, καὶ ἀποκλείσῃ τὴν θύραν, καὶ
 부터 그때 -에 일어나면 그- 집주인이 그리고 닫으면 그- 문을 그리고
[G0575](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1453](#) [G3588](#) [G3617](#) [G2532](#) [G0608](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#)

ἄρξῃσθε ἕξω ἐστάναι καὶ κρούειν τὴν θύραν, λέγοντες, Κύριε, ἄνοιξον
 시작할-것이다 밖에 서서 그리고 두드리며 그- 문을 말하며 주여 열어-주소서
[G0756](#) [G1854](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2925](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3004](#) [G2962](#) [G0455](#)

ἡμῖν; καὶ ἀποκριθεὶς, ἐρεῖ ὑμῖν, Οὐκ οἶδα ὑμᾶς, πόθεν ἐστέ.
 우리-에게 그리고 대답하여 말할-것이다 너희-에게 않는다 알지 너희를 어디서 왔는지
[G1473](#) [G2532](#) [G0611](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4771](#) [G4159](#) [G1510](#)

집 주인이 일어나 문을 한 번 닫은 후에 너희가 밖에 서서 문을 두드리며 주여 열어 주소서 하면 저가 대답하여 가로되 나는 너희가 어디로서 온 자인지 알지 못하노라 하리니

26 τότε ἄρξῃσθε λέγειν, Ἐφάγομεν ἐνώπιόν σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν
 그때 시작할-것이다 말하기를 먹었다 앞에서 당신의 그리고 마셨고 그리고 에서
[G5119](#) [G0756](#) [G3004](#) [G5315](#) [G1799](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G1722](#)

ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας.
 그- 거리들에서 우리의 가르치셨습니다
[G3588](#) [G4113](#) [G1473](#) [G1321](#)

그 때에 너희가 말하되 우리는 주 앞에서 먹고 마셨으며 주는 또한 우리 길거리에서 가르치셨나이다 하나

27 καὶ ἐρεῖ, λέγων ὑμῖν, Οὐκ οἶδα [ὑμᾶς], πόθεν ἐστέ; ἀπόστητε ἀπ’
그리고 말할-것이다 말하여 너희-에게 앓는다 알지 너희를 어디서 왔는지 떠나라 에서
[G2532](#) [G2046](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4771](#) [G4159](#) [G1510](#) [G0868](#) [G0575](#)
ἐμοῦ, πάντες ἐργάται ἀδικίας.
나-에게서 모든 행하는-자들과 불의의
[G1473](#) [G3956](#) [G2040](#) [G0093](#)

저가 너희에게 일러 가로되 나는 너희가 어디로서 왔는지 알지 못하노라 행악하는 모든 자들아 나를 떠나가라 하리라

28 ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων, ὅταν
거기에 있을-것이다 그- 울음과 그리고 그- 이를-값이 그- 이의 때에
[G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#) [G3752](#)
ὄψησθε Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ, καὶ πάντας τοὺς προφῆτας, ἐν
볼-것이다 아브라함과 그리고 이삭과 그리고 야곱과 그리고 모든 그- 선지자들을 에서
[G3708](#) [G0011](#) [G2532](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1722](#)
τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ; ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω.
그- 나라에서 그- 하나님의 너희는 그러나 쫓겨나는-것을 밖으로
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1544](#) [G1854](#)

너희가 아브라함과 이삭과 야곱과 모든 선지자는 하나님 나라에 있고 오직 너희는 밖에 쫓겨난 것을 볼 때에 거기서 슬피 울며 이를 값이 있으리라

29 καὶ ἤξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βορρᾶ καὶ νότου,
그리고 올-것이다 에서 동쪽 그리고 서쪽에서 그리고 에서 북쪽 그리고 남쪽에서
[G2532](#) [G2240](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G1424](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1005](#) [G2532](#) [G3558](#)
καὶ ἀνακλιθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
그리고 앉을-것이다 에 그- 나라에 그- 하나님의
[G2532](#) [G0347](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

사람들이 동서남북으로부터 와서 하나님의 나라 잔치에 참여하리니

30 καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἔσχατοι οἳ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσὶν πρῶτοι
그리고 보라 있다 나중-된-자들이 그들이 될-것이다 처음이 그리고 있다 처음-된-자들이
[G2532](#) [G3708](#) [G1510](#) [G2078](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4413](#)
οἳ ἔσονται ἔσχατοι.
그들이 될-것이다 나중이
[G3739](#) [G1510](#) [G2078](#)

보라 나중 된 자로서 먼저 될 자도 있고 먼저 된 자로서 나중 될 자도 있느니라 하시더라

31 Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι, λέγοντες αὐτῷ, Ἔξελθε
에 그 그- 시간에 다가왔다 어떤 바리새인들이 말하며 그-에게 나가라
[G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G4334](#) [G5100](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1831](#)
καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδης θέλει σε ἀποκτεῖναι.
그리고 가라 여기-에서 왜냐하면 헤롯이 원한다 너를 죽이기를
[G2532](#) [G4198](#) [G1782](#) [G3754](#) [G2264](#) [G2309](#) [G4771](#) [G0615](#)

곧 그 때에 어떤 바리새인들이 나와서 이르되 나가서 여기를 떠나소서 헤롯이 당신을 죽이고자 하나이다

32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἶπατε τῇ ἀλώπεκι ταύτη, Ἴδοὺ, 그리고 말씀하셨다 그들-에게 가서 말하라 그- 여우-에게 이 보라
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0258](#) [G3778](#) [G3708](#)

ἐκβάλλω δαίμονια, καὶ ἰάσεις ἀποτελῶ σήμερον καὶ αὔριον, καὶ τῇ
 쫓아낸다 귀신들을 그리고 치유를 이룬다 오늘 그리고 내일 그리고 그-
[G1544](#) [G1140](#) [G2532](#) [G2392](#) [G0658](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#)

τρίτη τελειοῦμαι;
 셋째 완성된다
[G5154](#) [G5048](#)

가라사대 가서 저 여우에게 이르되 오늘과 내일 내가 귀신을 쫓아내며 병을 낫게 하다가 제삼일에는 완전하여지리라 하라

33 πλὴν δεῖ με, σήμερον καὶ αὔριον καὶ τῇ ἐχομένη πορεύεσθαι; 그러나 마땅히 나는 오늘 그리고 내일 그리고 그- 다음 가야-한다
[G4133](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4198](#)

ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἱερουσαλὴμ.
 왜냐하면 앓는다 있을-수 선지자가 멸망하는-것이 밖에서 예루살렘
[G3754](#) [G3756](#) [G1735](#) [G4396](#) [G0622](#) [G1854](#) [G2419](#)

그러나 오늘과 내일과 모레는 내가 갈 길을 가야 하리니 선지자가 예루살렘 밖에서는 죽는 법이 없느니라

34 Ἱερουσαλὴμ, Ἱερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας, καὶ λιθοβολοῦσα 예루살렘아 예루살렘아 - 죽이는-자여 그- 선지자들을 그리고 돌로-치는-자여
[G2419](#) [G2419](#) [G3588](#) [G0615](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3036](#)

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξει τὰ τέκνα 그- 보내심을-받은-자들을 에게 그녀-에게 몇-번이나 원했다 모으기를 그- 자녀들을
[G3588](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4212](#) [G2309](#) [G1996](#) [G3588](#) [G5043](#)

σου, ὃν τρόπον ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσιὰν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, καὶ 너의 그- 방식으로 암탉이 그- 자기의 병아리들을 아래에 그- 날개들 그리고
[G4771](#) [G3739](#) [G5158](#) [G3733](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3555](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4420](#) [G2532](#)

οὐκ ἠθελήσατε.
 앓았다 원하지
[G3756](#) [G2309](#)

예루살렘아 예루살렘아 선지자들을 죽이고 네게 파송된 자들을 돌로 치는 자여 암탉이 제 새끼를 날개 아래 모음 같이 내가 너희의 자녀를 모으려 한 일이 몇 번이냐 그러나 너희가 원치 아니하였도다

35 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ 보라 버려진다 너희-에게 그- 집이 너희의 말한다 그런데 너희-에게 결코 앓을-것이다
[G3708](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#)

ἴδητέ με ἕως ἧξει ὅτε εἴπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι 보지 나를 까지 올-것이다 때가 말할-때 복이-있도다 그- 오시는-이 에 이름으로
[G3708](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2240](#) [G3753](#) [G3004](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#)

Κυρίου.
 주의
[G2962](#)

보라 너희 집이 황폐하여 버린바 되니라 내가 너희에게 이르노니 너희가 주의 이름으로 오시는 이를 찬송하리로다 할 때까지는 나를 보지 못하리라 하시니라